



EVTZ / GECT

Beschluss der Versammlung vom /
Délibération de l'assemblée du
13.02.2023

Point n° 3 / TOP 3

Acte rendu exécutoire après :

- Übermittlung an die Präfektur am /
transmission en Préfecture le : 28 FEV. 2023
- Veröffentlichung am / publication le :

6 - MARS 2023

Bericht vorgelegt von / Rapport présenté par : Gérard HUG

Regelmässige Sitzung / Séance ordinaire	Beginn der Sitzung / Début de séance : 16.00 heures /Uhr Ende der Sitzung / Fin de séance : 18.00 heures /Uhr
Individuelle Einladungen, Tagesordnung und vorbereitender Bericht übermittelt am / Convocations individuelles, ordre du jour et rapport préparatoire transmis le	31. Januar 2023/ 31 janvier 2023
Einberufung und Tagesordnung, Bekanntmachung am Sitz des EVTZ, am / Convocation et ordre du jour affichés au siège du GECT le	31. Januar 2023/ 31 janvier 2023
Vorsitz / Présidence	Gérard HUG
Sitzungssekretär / Secrétaire de séance	Michèle SENGELEN CHIODETTI

Vertreter der derzeitigen satzungsgemässen Mitglieder / Représentants des membres statutaires en exercice	24	
Anwesende Vertreter / Titulaires présents	13	Joseph KAMMERER - Patrick BARBIER - Gérard HUG - Michèle SENGELEN CHIODETTI - Jean-Marc SCHULLER - Roland ONIMUS - Lars BRÜGNER - Richard LEIBINGER - Ulrich VON KIRCHBACH - Dorothea STÖRR-RITTER - Oliver REIN - Dr. Martin RICHTER - Bernd BELLE
Anwesende Vertreter / Suppléants présents	5	Christelle LEHRY – suppléante de / Vertreterin von Frédéric PFLIEGERSDOERFFER et/und Christian DEBEVE ; Michel HABIG – suppléant de/ Vertreter von Francis Kleitz ; Hugues HARTMANN - suppléant de/ Vertreter von Gilbert FUCHS ; Hinrich OHLENROTH - suppléant de/ Vertreter von Hanno HURTH ; Bruno ZIMMERMANN - suppléant de/ Vertreter von Dr. Martin RICHTER
Vollmacht / Procurations	5	Catherine GREIGERT, procuration à / Vollmacht an Joseph KAMMERER; Ferdinand BURGER, procuration à / Vollmacht an Hinrich OHLENROTH; Martin HORN, procuration à / Vollmacht an Gérard HUG ; Annabelle KALCKREUTH, procuration à / Vollmacht an Ulrich VON KIRCHBACH ; Julien BENDER, procuration à / Vollmacht an Ulrich VON KIRCHBACH
Nicht vertretene Vertreter / Absents non représentés	1	Frédéric PFLIEGERSDOERFFER

**GENEHMIGUNG DES PROTOKOLLS DER SITZUNG
DER VERSAMMLUNG VOM 12. OKTOBER 2022**

Der Präsident schlägt vor, den Bericht der Sitzung der Versammlung vom 12. Oktober 2022 zu genehmigen. Er ist auf Deutsch und auf Französisch verfasst.

**APPROBATION DU PROCES-VERBAL DE LA
SEANCE DE L'ASSEMBLEE DU 12 OCTOBRE 2022**

Le Président invite l'assemblée à approuver le procès-verbal de la réunion du 12 octobre 2022 en français et en allemand.

Die Versammlung genehmigt den Bericht der Sitzung vom 12. Oktober 2022 (Anlage 1).

Einstimmig angenommen

Am oben genannten Datum nach Beschlussfassung erstellt

L'assemblée approuve le procès-verbal de la réunion de l'assemblée du 12 octobre 2022 (annexe 1).

Adoptée à l'unanimité

Fait et délibéré les jour, mois et an susdits

Für die Konformität der Auszüge /
Pour extrait conforme

Der Vorsitzende / Le Président,
Gérard HUG



EVTZ / GECT

**Beschluss der Versammlung vom /
Délibération de l'assemblée du
13.02.2023**

Point n° 4 / TOP 4

Acte rendu exécutoire après :

- *Übermittlung an die Präfektur am /
transmission en Préfecture le : 28 FEV. 2023*
- *Veröffentlichung am / publication le :*

6 - MARS 2023

Bericht vorgelegt von / Rapport présenté par : Gérard HUG

Regelmässige Sitzung / Séance ordinaire	Beginn der Sitzung / Début de séance : 16.00 heures /Uhr Ende der Sitzung / Fin de séance : 18.00 heures /Uhr
Individuelle Einladungen, Tagesordnung und vorbereitender Bericht übermittelt am / Convocations individuelles, ordre du jour et rapport préparatoire transmis le	31. Januar 2023/ 31 janvier 2023
Einberufung und Tagesordnung, Bekanntmachung am Sitz des EVTZ, am / Convocation et ordre du jour affichés au siège du GECT le	31. Januar 2023/ 31 janvier 2023
Vorsitz / Présidence	Gérard HUG
Sitzungssekretär / Secrétaire de séance	Michèle SENGELEN CHIODETTI

Vertreter der derzeitigen satzungsgemässen Mitglieder / Représentants des membres statutaires en exercice	24	
Anwesende Vertreter / Titulaires présents	13	Joseph KAMMERER - Patrick BARBIER - Gérard HUG - Michèle SENGELEN CHIODETTI - Jean-Marc SCHULLER - Roland ONIMUS - Lars BRÜGNER - Richard LEIBINGER - Ulrich VON KIRCHBACH - Dorothea STÖRR-RITTER - Oliver REIN - Dr. Martin RICHTER - Bernd BELLE
Anwesende Vertreter / Suppléants présents	5	Christelle LEHRY – suppléante de / Vertreterin von Frédéric PFLIEGERSDOERFFER et/und Christian DEBEVE ; Michel HABIG – suppléant de/ Vertreter von Francis Kleitz ; Hugues HARTMANN - suppléant de/ Vertreter von Gilbert FUCHS ; Hinrich OHLENROTH - suppléant de/ Vertreter von Hanno HURTH ; Bruno ZIMMERMANN - suppléant de/ Vertreter von Dr. Martin RICHTER
Vollmacht / Procurations	5	Catherine GREIGERT, procuration à / Vollmacht an Joseph KAMMERER; Ferdinand BURGER, procuration à / Vollmacht an Hinrich OHLENROTH; Martin HORN, procuration à / Vollmacht an Gérard HUG ; Annabelle KALCKREUTH, procuration à / Vollmacht an Ulrich VON KIRCHBACH ; Julien BENDER, procuration à / Vollmacht an Ulrich VON KIRCHBACH
Nicht vertretene Vertreter / Absents non représentés	1	Frédéric PFLIEGERSDOERFFER

**VERABSCHIEDUNG DER
GESCHÄFTSORDNUNG DES
EUROPÄISCHEN VERBUNDS FÜR
TERRITORIALE ZUSAMMENARBEIT
EURODISTRICT REGION FREIBURG -
CENTRE ET SUD ALSACE**

**ADOPTION DU RÉGLEMENT INTÉRIEUR DU
GROUPEMENT EUROPÉEN DE
COOPÉRATION TERRITORIALE
EURODISTRICT REGION FREIBURG –
CENTRE ET SUD ALSACE**

Auf Grundlage der Satzung des EVTZ Eurodistrict Region Freiburg – Centre et Sud Alsace, insbesondere deren Artikel 6 über die Geschäftsordnung des Eurodistricts, im Folgenden "Satzung" genannt,

in Anbetracht dessen, dass es der Versammlung obliegt, ihre Geschäftsordnung zu verabschieden, deren Zweck es ist, die Anwendungsmodalitäten der im Abkommen und in der Satzung festgelegten Regeln für die Arbeitsweise der Organe des Eurodistricts zu präzisieren sowie die Kompetenzen des Generalsekretärs/der Generalsekretärin des EVTZ gemäß den Bestimmungen von Artikel 6-2) b) des Abkommens und Artikel 5-2) der Satzung festzulegen,

beschließt die Versammlung auf Vorschlag des Vorsitzenden und nach Beratung:

die diesem Beschluss beigefügte Geschäftsordnung des EVTZ zu genehmigen (Anhang 2).

Einstimmig angenommen

Am oben genannten Datum nach Beschlussfassung erstellt

Vu les statuts du GECT Eurodistrict Freiburg – Centre et Sud Alsace, et notamment l'article 6 relatif au Règlement intérieur de l'Eurodistrict,

Considérant qu'il revient à l'assemblée d'adopter son Règlement intérieur lequel a pour objet de préciser les modalités d'application des règles de fonctionnement des organes de l'Eurodistrict, telles que fixées dans la Convention et dans les Statuts, ainsi que de fixer les compétences de la_du Secrétaire Général-e du GECT, conformément aux dispositions de l'article 6-2) b) de la Convention et de l'article 5-2) des Statuts,

L'assemblée, sur proposition du président, après en avoir délibéré, décide :

d'approuver le règlement intérieur du GECT joint à la présente délibération (annexe 2).

Adoptée à l'unanimité

Fait et délibéré les jour, mois et an susdits

Für die Konformität der Auszüge / Pour extrait conforme

Der Vorsitzende / Le Président,

Gérard HUG

Une ampliation de la présente délibération sera adressée :

- *au Représentant de l'État ;*
- *au Président du Centre de Gestion FPT du Haut-Rhin.*

Délibération rendue exécutoire par publication à compter du .. / .. /



EVTZ / GECT

**Beschluss der Versammlung vom /
Délibération de l'assemblée du
13.02.2023**

Point n° 7 / TOP 7

Acte rendu exécutoire après :

- **Übermittlung an die Präfektur am /
transmission en Préfecture le : 28 FEV. 2023**
- **Veröffentlichung am / publication le :**

Bericht vorgelegt von /Rapport présenté par : Gérard HUG

6 - MARS 2023

Regelmässige Sitzung / Séance ordinaire	Beginn der Sitzung / Début de séance : 16.00 heures /Uhr Ende der Sitzung / Fin de séance : 18.00 heures /Uhr
Individuelle Einladungen, Tagesordnung und vorbereitender Bericht übermittelt am / Convocations individuelles, ordre du jour et rapport préparatoire transmis le	31. Januar 2023/ 31 janvier 2023
Einberufung und Tagesordnung, Bekanntmachung am Sitz des EVTZ, am / Convocation et ordre du jour affichés au siège du GECT le	31. Januar 2023/ 31 janvier 2023
Vorsitz / Présidence	Gérard HUG
Sitzungssekretär / Secrétaire de séance	Michèle SENGELEN CHIODETTI

Vertreter der derzeitigen satzungsgemäßen Mitglieder / Représentants des membres statutaires en exercice	24	
Anwesende Vertreter / Titulaires présents	13	Joseph KAMMERER - Patrick BARBIER - Gérard HUG - Michèle SENGELEN CHIODETTI - Jean-Marc SCHULLER - Roland ONIMUS - Lars BRÜGNER - Richard LEIBINGER - Ulrich VON KIRCHBACH - Dorothea STÖRR-RITTER - Oliver REIN - Dr. Martin RICHTER - Bernd BELLE
Anwesende Vertreter / Suppléants présents	5	Christelle LEHRY – suppléante de / Vertreterin von Frédéric PFLIEGERSDOERFFER et/und Christian DEBEVE ; Michel HABIG – suppléant de/ Vertreter von Francis Kleitz ; Hugues HARTMANN - suppléant de/ Vertreter von Gilbert FUCHS ; Hinrich OHLENROTH - suppléant de/ Vertreter von Hanno HURTH ; Bruno ZIMMERMANN - suppléant de/ Vertreter von Dr. Martin RICHTER
Vollmacht / Procurations	5	Catherine GREIGERT, procuration à / Vollmacht an Joseph KAMMERER; Ferdinand BURGER, procuration à / Vollmacht an Hinrich OHLENROTH; Martin HORN, procuration à / Vollmacht an Gérard HUG ; Annabelle KALCKREUTH, procuration à / Vollmacht an Ulrich VON KIRCHBACH ; Julien BENDER, procuration à / Vollmacht an Ulrich VON KIRCHBACH
Nicht vertretene Vertreter / Absents non représentés	1	Frédéric PFLIEGERSDOERFFER

AUSTAUSCH ZUM HAUSHALTENTWURF 2023

Der vorliegende Bericht hat den Zweck, im Rahmen der Orientierungsdebatte, die innerhalb von zwei Monaten vor der Abstimmung über den Haushaltsplan eines Haushaltsjahres stattfindet, den Haushaltsentwurf zur Genehmigung vorzulegen. Er trägt dazu bei, die Mitglieder

DEBAT D'ORIENTATION BUDGETAIRE (DOB) 2023

Le présent rapport a pour objet de soumettre à l'assemblée l'approbation le budget prévisionnel dans le cadre du Débat d'Orientations Budgétaires lequel a lieu dans les deux mois avant le vote du budget d'un exercice. Il participe à l'information des membres sur la

über die finanzielle Situation der EVTZ zu informieren, um die strategischen Entscheidungen des Haushaltsvoranschlags zu beleuchten.

Der Eurodistrict Region Freiburg – Centre et Sud Alsace, der als EVTZ gegründet wurde (Präfekturerlass vom April 2020), setzt seine Arbeit an der rechtlichen und regulatorischen Einrichtung, der Vernetzung, der Kommunikation und der Konkretisierung des Interreg V-Projekts fort. Anpassungen sind noch notwendig, da zwei anspruchsvolle Konstruktionen gleichzeitig bestehen: ein „Syndicat mixte ouvert“ nach französischem Recht und die Konkretisierung der Aktionen des Interreg-Projekts. Die Bilanz dieser jungen Einrichtung zeigt, dass die Einwohner Lust auf Begegnungen und die Akteure der Zusammenarbeit auf innovative Themen haben. Es geht darum, Schwung in die im Interreg-Projekt vorgesehenen Bereiche (Webseite, Jugend, Wirtschaft, Gesundheit, Kultur, Energie, Sport) bis Ende Juni 2023 zu bringen, um die Etablierung einer längerfristigen Strategie des Eurodistricts als privilegierter Ansprechpartner vor Ort zu ermöglichen.

Aufgrund des Erfolgs seiner Veranstaltungen, die zahlreiche Teilnehmer mobilisiert haben und mit der Unterstützung seiner Partner, der grenzüberschreitenden Instanzen, des Teams der Verwaltungsbehörde von Interreg Oberrhein, des Netzwerks der Infobest und der gewählten Vertreter und Dienststellen seiner Mitglieder, wird sich der in Art’Rhena niedergelassene Eurodistrict 2023 auf den Abschluss der Aktivitäten des Interreg-Projekts und die Erfassung des Programmendes sowie die Kommunikationsstrategie konzentrieren, aber auch auf seine neuen Arbeitsschwerpunkte und Finanzierungsquellen für die kommenden Jahre, da der Eurodistrict ab Juni 2023 nicht mehr von den Unterstützungen durch Interreg Oberrhein profitieren wird.

2023 werden die administrativen und haushaltstechnischen Vorbereitungen sowie die Anpassungen im Bereich der Personalressourcenregelung fortgesetzt. Ein Schwerpunkt wird auf Veranstaltungen, Einrichtung einer Website, Organisation einer Abschlussveranstaltung des Interreg-Programms gelegt.

Ein Antrag auf geringfügige Änderung des Interreg-Projekts wurde von der Interreg-Verwaltungsbehörde gebilligt.

situation financière du GECT afin d’éclairer les choix stratégiques du Budget Primitif.

L’Eurodistrict Region Freiburg-Centre et Sud Alsace, créé en tant que GECT (arrêté Préfectoral en avril 2020) continue son travail de mise en place juridique et réglementaire, de mise en réseaux, de communication et de concrétisation du projet Interreg V. Les ajustements sont encore nécessaires en raison de la concomitance de deux constructions exigeantes : celle d’un syndicat mixte ouvert de droit français et celle de la concrétisation des actions du projet Interreg. Le bilan de cette jeune instance EDRFCA a montré l’appétence des habitants pour des rencontres et des acteurs de la coopération pour des thématiques innovantes. Il s’agit de porter jusqu’en fin juin 2023 des dynamiques dans les domaines prévus dans le projet Interreg notamment un site internet, des actions jeunesse, sport, culture, environnement, culture, énergie, sport) permettant l’établissement des bases pour une stratégie à plus long terme de l’Eurodistrict en tant qu’interlocuteur privilégié de proximité.

Fort du succès de ses événements lesquels ont mobilisé de nombreux participants et avec l’appui de ses partenaires, des instances transfrontalières, de l’équipe de l’autorité de gestion Interreg Rhin supérieur, du réseau d’Infobests, et des élus et services de ses membres, l’Eurodistrict, installé dans ses bureaux sur l’île du Rhin (salle Art’Rhena), va se concentrer en 2023 sur la finalisation des actions du projet Interreg et la saisie de fin de programme et la stratégie de communication mais aussi sur ses nouveaux axes de travail et sources de financement pour les années à venir puisque l’Eurodistrict ne bénéficiera plus des soutiens d’Interreg Rhin supérieur à compter de juin 2023.

Pour l’année 2023, la mise en route administrative et budgétaire, les adaptations en matière de réglementation de ressources humaines se poursuivent. Un accent sera mis sur des rencontres, le lancement d’un site internet et un événement de fin de programme Interreg.

Une demande de modification mineure du projet Interreg a été validée par l’autorité de gestion Interreg Rhin supérieur pour adapter l’agenda des actions de

Dabei wird der Aktionsplan des Eurodistricts an die Ausgaben angepasst, unter Berücksichtigung der Verzögerungen bei der Zusammenstellung des Teams. Zwei erste Anträge auf Interreg-Kofinanzierung wurden gestellt, aber die Summe des Antrags vom Oktober 2022 (der vom Begleitausschuss angenommen wurde) ist noch nicht ausgezahlt worden. Ein dritter Antrag wird im März gestellt und der endgültige Antrag wird nach Abschluss des Projekts, d.h. im Juni 2023, eingereicht.

Die Mitglieder des Eurodistricts werden zusammen mit dem Generalsekretariat eine Konsultations- und Reflexionsarbeit beginnen müssen, um die Erwartungen der Mitglieder an die Aktionen den finanziellen Ressourcen anzupassen. Denn das Ende des Interreg-Programms im Juni 2023 bedeutet das Ende der Kofinanzierung der förderfähigen Ausgaben und insbesondere des Lohnanteils.

Die Interreg-Kofinanzierung einer Halbtagsstelle und der Praktikanten, die bei gleichbleibendem Budget im Antrag auf geringfügige Änderung vorgeschlagen und von Interreg akzeptiert wurde, ermöglicht die Einstellung einer Halbtagsperson, die bis Juni 2023 die Erstellung der Internetseite und die Kommunikationsmaßnahmen des Eurodistricts und des Interreg-Programms Oberrhein begleitet. Die Erstellung der Inhalte der Website (Texte, Fotos, Videos), die in zwei Sprachen übersetzt werden, sowie die Erstellung von Materialien mit der neuen Grafikcharta werden das Team bei der Firma mobilisieren, die für die Erstellung der Website und der Grafikcharta sowie eines Logos ausgewählt wurde.

Vor dem Hintergrund der Spannungen (Krieg in der Ukraine, Inflation, Energiepreise) muss der Haushalt die Preisentwicklungen im Energiebereich und die Inflation berücksichtigen, die sich auf bestimmte Beträge auswirken können.

In Anwendung der Satzung muss jährlich ein finanzieller Beitrag der Mitgliedsgemeinden des EVTZ festgelegt werden.

Es wird vorgeschlagen, der Jahresbeitrag pro Sitz einzubehalten: von 7.500 EUR / Sitz für 2022.

Der folgende vorläufige Haushalt 2022 ist Gegenstand der **Debatte über die Haushaltsorientierung:**

l'Eurodistrict avec les dépenses, ceci en tenant compte des retard pris pour la mise en place de l'équipe. Deux premières demandes de cofinancement Interreg ont été déposées mais la somme de la demande d'octobre 2022 (acceptée par le Comité de suivi) n' a pas encore été réglée. Une troisième demande sera effectuée en mars puis la demande finale sera faite à l'issue du projet, c'est-à-dire en juin 2023.

Les membres de l'Eurodistrict devront entamer avec le secrétariat général un travail de consultation et réflexion afin d'adapter les attentes des membres en matière d'actions aux ressources financières. En effet, la fin du programme Interreg en juin 2023 signifie la fin des co-financements des dépenses éligibles et notamment de la part salariale.

Le co-financement Interreg d'un poste à mi-temps et des stagiaires, proposé, à budget constant, dans la demande de modification mineure et acceptée par Interreg permet l'engagement d'une personne à mi-temps pour suivre jusqu'en juin 2023 la création du site internet et les opérations de communication de l'Eurodistrict et le programme Interreg Rhin supérieur. La production de contenu du site internet (textes, photos, vidéos) traduit en deux langues, de supports de communication avec la nouvelle charte graphique mobilisera l'équipe auprès de la société choisie pour la création du site et de la charte graphique en plus d'un logo.

Dans un contexte de tensions (guerre en Ukraine, inflation, prix de l'énergie), le budget devra tenir compte des évolutions des prix en matière énergétique et de l'inflation qui pourront affecter certains montants.

En application des statuts, une participation financière des collectivités membres du GECT devra être fixée annuellement.

Il est proposé de retenir une contribution au GECT de 7500 €/siège pour l'année 2023.

Le budget provisoire 2023 suivant fait l'objet **du débat sur l'orientation budgétaire :**

GECT Eurodistrict Region Freiburg - Centre et Sud Alsace
Budget prévisionnel 2023

2022

2023

DEPENSES / AUSGABEN	381 110,00 €	435 745,70 €
Dépenses de personnel / Personalkosten	176 410,00 €	173 000,00 €
Stagiaires / Praktikanten	9 600,00 €	9 600,00 €
Prestations de service CCPRB / Dienstleistungen der CCPRB	20 000,00 €	20 000,00 €
Centre de gestion (CdG68)	7 500,00 €	8 700,00 €
Dématérialisation des actes / Digitaler Aktenservice (FAST)	500,00 €	1 300,00 €
Loyer et prestations Art'Rhena / Miete Art'Rhéna	13 000,00 €	13 800,00 €
Location de salles / Raummiete		5 000,00 €
Frais administratifs-assurances / Verwaltungskosten - Versicherung	1 500,00 €	1 500,00 €
Frais de déplacement et de mission / Fahrt- und Dienstreisekosten	4 000,00 €	2 000,00 €
Communication – réceptions / Öffentlichkeitsarbeit-Empfänge	40 000,00 €	49 021,70 €
Traduction / Übersetzungen	15 000,00 €	20 000,00 €
Services liés à l'organisation d'évènements / Dienstleistungen zur Organisation von Veranstaltungen	45 000,00 €	60 000,00 €
Participation à des évènements / Teilnahme an Veranstaltungen	4 600,00 €	10 000,00 €
Equipement informatique-smartphones / IT-Ausstattung – Smartphones	3 500,00 €	15 000,00 €
Développement site web - Communication numérique / Entwicklung einer Webseite – Digitale Kommunikation	34 000,00 €	35 000,00 €
Participation à des projets Interreg / Teilnahme an Interreg-Projekten	1 500,00 €	3 000,00 €
Mobilier / Einrichtung-Möbel	5 000,00 €	5 000,00 €
Cotisations / Beiträge		5 000,00 €
RECETTES / EINNAHMEN	381 110,00 €	435 745,70 €
Stadt Freiburg (4 sièges/Sitze)	30 000 €	30 000 €
LK Emmendingen (4 sièges/Sitze)	30 000 €	30 000 €
LK Breisgau-Hochschwarzwald (4 sièges/Sitze)	30 000 €	30 000 €
Région Grand Est (2 sièges/Sitze)	15 000 €	15 000 €
Collectivité européenne d'Alsace (2 sièges/Sitze)	15 000 €	15 000 €
PETR Sélestat - Alsace Centrale (2 sièges/Sitze)	15 000 €	15 000 €
Colmar Agglomération (2 sièges/Sitze)	15 000 €	15 000 €
PETRRhin-Vignoble-Grand Ballon (2 sièges/Sitze)	15 000 €	15 000 €
Mulhouse Alsace Agglomération M2A (2 sièges/Sitze)	15 000 €	15 000 €
Interreg	35 826 €	150 000 €
Résultat exercice 2022 / 2022-Ergebnis	165 284 €	106 922 €

Abschließend bitte ich Sie, den folgenden Beratungsentwurf anzunehmen:	En conclusion, je vous prie de bien vouloir adopter le projet de délibération suivant :
<p>Auf Vorschlag des Präsidenten und</p> <p>NACH BERATUNG</p> <p>- nimmt die Versammlung die Präsentation des Berichtes und die Abhaltung der haushaltspolitischen Debatte 2023 zur Kenntnis.</p>	<p>Sur proposition du Président, l'Assemblée</p> <p>APRES EN AVOIR DELIBERE</p> <p>- Prend acte du débat sur le rapport d'orientation budgétaire 2023.</p>
<p>Einstimmig angenommen</p> <p>Am oben genannten Datum nach Beschlussfassung erstellt</p>	<p>Adoptée à l'unanimité</p> <p>Fait et délibéré les jour, mois et an susdits</p>

Für die Konformität der Auszüge /
Pour extrait conforme

Der Vorsitzende /
Le Président,

Gérard HUG



EVTZ / GECT

Beschluss der Versammlung vom /
Délibération de l'assemblée du
13.02.2023

Point n° 2 / TOP 2

Acte rendu exécutoire après :

- *Übermittlung an die Präfektur am / transmission en Préfecture le :* 28 FEV. 2023
- *Veröffentlichung am / publication le :* 6 - MARS 2023

Bericht vorgelegt von / Rapport présenté par : Gérard HUG

Regelmässige Sitzung / Séance ordinaire	Beginn der Sitzung / Début de séance : 16.00 heures /Uhr Ende der Sitzung / Fin de séance : 18.00 heures /Uhr
Individuelle Einladungen, Tagesordnung und vorbereitender Bericht übermittelt am / Convocations individuelles, ordre du jour et rapport préparatoire transmis le	31. Januar 2023/ 31 janvier 2023
Einberufung und Tagesordnung, Bekanntmachung am Sitz des EVTZ, am / Convocation et ordre du jour affichés au siège du GECT le	31. Januar 2023/ 31 janvier 2023
Vorsitz / Présidence	Gérard HUG
Sitzungssekretär / Secrétaire de séance	Michèle SENGELEN CHIODETTI

Vertreter der derzeitigen satzungsgemässen Mitglieder / Représentants des membres statutaires en exercice	24	
Anwesende Vertreter / Titulaires présents	13	Joseph KAMMERER - Patrick BARBIER - Gérard HUG - Michèle SENGELEN CHIODETTI - Jean-Marc SCHULLER - Roland ONIMUS - Lars BRÜGNER - Richard LEIBINGER - Ulrich VON KIRCHBACH - Dorothea STÖRR-RITTER - Oliver REIN - Dr. Martin RICHTER - Bernd BELLE
Anwesende Vertreter / Suppléants présents	5	Christelle LEHRY – suppléante de / Vertreterin von Frédéric PFLIEGERSDOERFFER et/und Christian DEBEVE ; Michel HABIG – suppléant de/ Vertreter von Francis Kleitz ; Hugues HARTMANN - suppléant de/ Vertreter von Gilbert FUCHS ; Hinrich OHLENROTH - suppléant de/ Vertreter von Hanno HURTH ; Bruno ZIMMERMANN - suppléant de/ Vertreter von Dr. Martin RICHTER
Vollmacht / Procurations	5	Catherine GREIGERT, procuration à / Vollmacht an Joseph KAMMERER; Ferdinand BURGER, procuration à / Vollmacht an Hinrich OHLENROTH; Martin HORN, procuration à / Vollmacht an Gérard HUG ; Annabelle KALCKREUTH, procuration à / Vollmacht an Ulrich VON KIRCHBACH ; Julien BENDER, procuration à / Vollmacht an Ulrich VON KIRCHBACH
Nicht vertretene Vertreter / Absents non représentés	1	Frédéric PFLIEGERSDOERFFER

BESTIMMUNG DES SITZUNGSSEKRETARIATS

Artikel L. 2121-15 des « Code général des collectivités territoriales (CGCT) » (Gebietskörperschaftsverordnung) sieht vor, dass die Versammlung zu Beginn jeder Sitzung eines oder mehrere ihrer Mitglieder für die Sitzungsleitung bestimmt.

DESIGNATION DU/DE LA SECRETAIRE DE SEANCE

L'article L. 2121-15 du Code Général des Collectivités Territoriales (CGCT) prévoit qu'au début de chacune des séances, l'Assemblée nomme un ou plusieurs de ses membres pour remplir les fonctions de secrétaire.

Der Präsident schlägt vor, Michèle SENGELEN CHIODETTI als Schriftführerin für die Sitzungsleitung zu ernennen.

Nach Beratung ernennt die Versammlung Michèle SENGELEN CHIODETTI zur Schriftführerin.

Einstimmig angenommen

Am oben genannten Datum nach Beschlussfassung erstellt

Le Président propose de désigner Michèle SENGELEN CHIODETTI en qualité de secrétaire de séance.

L'assemblée, après en avoir délibéré, désigne comme secrétaire de séance Michèle SENGELEN CHIODETTI.

Adoptée à l'unanimité

Fait et délibéré les jour, mois et an susdits

Für die Konformität der Auszüge /
Pour extrait conforme

Der Vorsitzende /
Le Président,

Gérard HUG